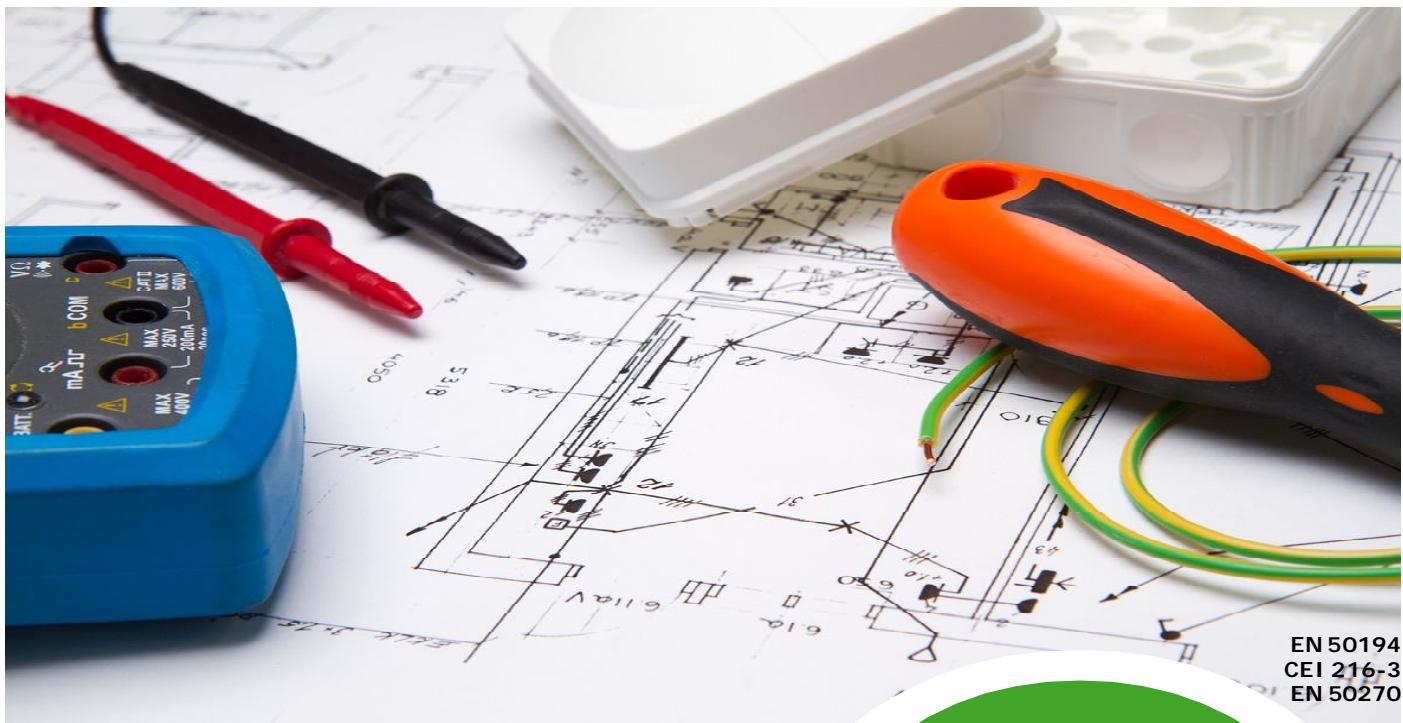


## TS1008-v1

# Probador de autocertificación para detectores y sondas de gas



### PRUEBAS Y CONTROLES FUNCIONALES

- Control y muestra el tipo de sonda o equipo.
- Control y muestra el número de matrícula
- Control y muestra la fecha de construcción
- Control y muestra los días restantes hasta el fin del ciclo
- Control y muestra cuántas veces se ha encendido
- Control y muestra cuántas veces entró en alarma
- Control y muestra cuántas correcciones se han realizado
- Control y muestra el rango de operación % de LIE
- Control y muestra el funcionamiento del aparato
- Emite el ticket que prueba su funcionamiento.

Versión, cliente



TS1008

Certifique la prueba imprimiendo el informe.

Extiende el seguro RC



Manual de Uso  
y Instalación

Gracias por haber comprado el tester digital de la **BEINAT S.r.l.** mod. **TS1008**  
Este manual está diseñado para ayudarle a obtener la máxima de la funcionalidad y eficiencia automática del producto.  
Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar a utilizar y siempre téngalo a mano cuando se utiliza la herramienta.  
Las ilustraciones y el texto de este manual pueden diferir de la pantalla real.

## Características principales

A partir de la experiencia adquirida durante sus 40 años de trabajo y las necesidades de las pruebas que impone los actuales Normas, la **Beinat Srl** para sus productos ha construido un nuevo instrumento de prueba portátil de nominado **Tester de control TS1008**

Principalmente este nuevo instrumento es adecuado para probar todas las sondas convencionales de detección **gas** tanto **explosivo** y **tóxico** que produce la **Beinat Srl**

Este instrumento permite de leer todos los datos tanto la configuración y el trabajo que son en la memoria de las sondas, además, siendo equipada de una transmisión serial, puede imprimir el ticket que confirma el control y la verificación de la instalación **auto-certificando su propio trabajo**.

Mediante Tester **TS1008** se puede leer todos los eventos verificados en la vida de la sonda, tales como:

- 1) El tipo de la sonda controlada
- 2) El número de serie de la sonda.
- 3) El estado del trabajo actual, **ESPERA** (fase de precalentamiento) **LECTURA DATOS -AVERIA-ALARMA**
- 4) Cuántas veces ha sido activada o desactivada la tensión.
- 5) Cuántas veces ha sido activada la alarma.
- 6) El estado de actual de calibración.
- 7) Cuántas veces ha sido hecha la corrección.
- 8) Cuántos días de funcionamiento quedan antes de la sustitución del elemento sensible.

## Advertencias importantes

Para utilizar por mucho tiempo y con satisfacción de su tester digital **TS1008**, usarlo y mantenimiento de tienda en cuenta las siguientes precauciones.

**ASEGURARSE** de la integridad del tester después de haberlo extraído del embalaje.

Todo uso distinto de aquel para el cual el detector ha estado proyectado, se considerara impropio y por lo tanto **BEINAT S.r.l.**, declina toda responsabilidad por eventuales daños causados a personas, animales o cosas.

**Para su seguridad**, en caso de mal funcionamiento, apague inmediatamente el aparato .

Si nota que sale humo o un olor acre o inusual proveniente del aparato, apague inmediatamente el instrumento y envíelo al centro de servicio más cercano.

**Usar los cables apropiados suministrados.**

Para preservar la conformidad del producto con los estándares, para la conexión a los terminales de entrada y / o salida del detector, usar exclusivamente cables suministrados o vendidos por separado por **BEINAT S.r.l.**

**Evitar el contacto con el cristal líquido.**

Si se rompe la pantalla, tenga cuidado para evitar lesiones debido a los cristales rotos y evitar que los cristales líquidos estén en contacto con la piel, los ojos o la boca

**No mojarla.** Los detectores no son impermeables, si se sumergen en agua u otros líquidos, o están expuestas a un alto grado de humedad, puede ocasionarse graves daños.

**No golpearla.** Fuertes golpes o caídas durante el transporte o la instalación, pueden dañar el detector.

**Evitar los campos magnéticos fuertes.** Este tester no debe ser utilizado o conservado en presencia de radiaciones o campos magnéticos de alta intensidad. Las cargas estáticas fuertes o los campos magnéticos emitidos por aparatos como las radios pueden provocar interferencias en la detección.

**Evitar cambios bruscos de temperatura.** Variaciones improvisadas de temperatura, pueden provocar la formación de condensación en el detector, por lo cual pueden dejar de funcionar correctamente.

**Limpieza.** No limpiar nunca el con productos químicos, si es necesario limpiarla con un paño húmedo.

## Características Técnicas

Alimentación a través de 3 pilas alcalinas AAA .....	4,5 VDC
Consumo durante las otras detecciones .....	3 mA
Consumo durante la impresión .....	4 mA
Duración de la batería según las funciones .....	Cerca de 380 horas
Control de carga y descarga de batería .....	Visualización en la pantalla
Pantalla alfanumérica.....	Alfanumérico
Memorización eventos.....	uno hasta que se apague el instrumento
Sondas compatibles.....	SGM595, SGM533, SG895, SG800, CO100r, HCF100, serie SGF, CXM200/Q
Auto apagamiento .....	después de 1 hora de stand-by
Temperatura de funcionamiento .....	-10° C ÷ + 45° C
Humedad de trabajo no condensada .....	de 0 a 90%
Impresión .....	A través puerta IR
Compatibilidad electromagnética .....	CE
Dimensiones y peso.....	60x140x24mm acerca de 180gr

## ATENCIÓN!

Todas las mediciones realizadas con las **baterías bajas** pueden **distorsionar las mediciones**

## Sustitución pilas



## Indicador de carga de batería y/o nivel residual



**Datos técnicos de pilas alcalinas AAA no recargables**  
El voltaje nominal de la batería de **1.5VDC** cae uno  
**Tiempo de funcionamiento** cerca de 380 horas con baterías cargadas  
**N.B. No reemplazar las baterías en zona ATEX**

## Sustitución de las baterías descargadas

Cuando aparezca el ícono de batería baja, proceda de la siguiente manera.

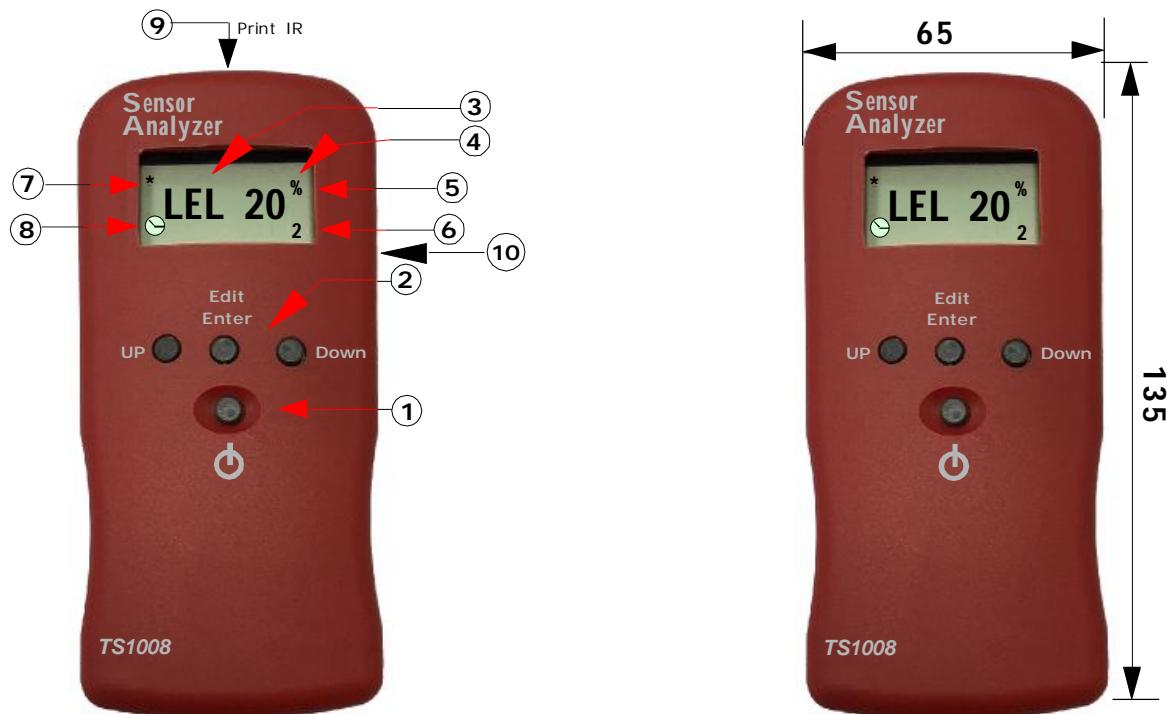
- 1) Apagar el instrumento
  - 2) Desatornillar los 4 tornillos ubicados en la parte posterior
  - 3) Levantar la tapa
  - 4) Remover las pilas
  - 5) Insertar las nuevas plias, posicionando en la dirección correcta (+ -)
  - 6) Remover la tapa y atornillar los 4 tornillos
  - 7) Encender el instrumento y continuar con su trabajo.

## Empleo

**Especificaciones**  
Las baterías no deben ser expuestas a una temperatura superior a + 40 °C

Para garantizar una duración óptima, utilizar a temperatura ambiente. Si se usa con tanto de baja como de alta temperatura puede disminuir la capacidad de duración.

## Componentes y comandos



### Función de los botones

#### 1) Botones de encendimiento y apagamiento TS1008.

Para encender o apagar el TESTER pulsar el botón por 5 segundos.

#### 2) Grupo de botones de navegación del TESTER.

a) Botón "DOWN" Pulsar este botón para desplazarse por las páginas hacia abajo. (ver indicación 6)

b) Botón "ENTER" Pulsar el botón en la página 1 para acceder a:

1) Verifica modelo de dispositivo controlado

2) Número de serie

3) Semana y año de fabricación

4) Días de trabajo restante estimado

5) Ciclos de ascensión

6) Alarmas detectadas

7) Correcciones efectuadas

El botón "ENTER" A página3 "PRINT", sirve para confirmar el inicio de impresión

El botón "ENTER" A página 4 "TAR 175", sirve para modificar el TAR, según sea necesario, pulsando, parpadea y pulsando "UP" o "DOWN" para incrementar o decrementar el dato

El botón "ENTER" A página 5 "NEW", sirve para reconducir el dispositivo a los datos de fábrica ponerendo a cero los contadores

El botón "ENTER" A página 6 "SAVE" sirve para salvar los datos modificados permanentemente

c) Botón "UP" Pulsar este botón para desplazarse por las páginas hacia arriba. (ver indicación 6)

#### Control del estado de la batería.

Pulsando simultáneamente los botones "UP" y "DOWN" aparece en la pantalla la inscripción "BAT" seguida de tres segmentos; Segmentos pleno, batería cargada, segmentos vacíos batería descargada.

### PANTALLA

La pantalla del TESTER es alfanumérico y sirve para visualizar las siguientes informaciones:

3) Unidad de medida "LEL" para el gas explosivo; "ppm" para el gas tóxico, el intercambio se lleva a cabo automáticamente según el tipo de sonda.

4) Porcentaje de lectura, indica la cantidad de gas dispersado en el ambiente.

N.B. La inscripción "FAULT" reemplaza la lectura del porcentaje de gas en caso de avería de la sonda.

5) Símbolo "%" se enciende sólo cuando está leído gas explosivo

6) Número de página en la lectura; El tester contiene 1 a 7 páginas, según el modelo.

7) Icono "ASTERISCO con una línea" se enciende cuando el tester no está conectado a la sonda controlada..

8) Icono del reloj, indica que la sonda está en un estado de espera "WARM-UP".

9) Antena direccional que contiene el elemento "IR" de transmisión a la impresora.

10) Puerto "USB"Collegamento TS1008 con apparecchiatura da esaminare

## Descripción páginas

Probe sgm595  
sn 24ad12  
date 41 18  
DY 2190  
cy 5  
al 15  
dr 12  
range 20  
ADC - 127 - 145

### PÁGINA 1 para desplazar la lectura pulsar "ENTER"

Visualiza:	<b>"Probe"</b>	el tipo de sonda o dispositivo
Visualiza:	<b>"SN"</b>	El número de serie
Visualiza:	<b>"DATE"</b>	semana y año de fabricación
Visualiza:	<b>"Dy"</b>	los días restantes hasta el final del ciclo de funcionamiento
Visualiza:	<b>"Cy"</b>	cuántas veces la sonda ha sido encendida
Visualiza:	<b>"AL"</b>	cuántas veces ha ido en alarma
Visualiza:	<b>"DR"</b>	cuántas correcciones han sido hechas
Visualiza:	<b>"RANGE"</b>	el range operativo si al 20 o al 100% del LEL
Visualiza:	<b>"ADC"</b>	a desplazamiento el valor normalizado, en salida por la cápsula de gas, la modificación de estos datos compromete el funcionamiento y es reservado a los técnicos autorizados.

Para consultar las páginas siguientes, pulsar "**DOWN**"

lel 20% 100 ppm  
**fault**  
gas methane LPG ecc

### PÁGINA 2 para desplazar la lectura pulsar "ENTER"

Visualiza el porcentaje de gas dispersado en el ambiente, se puede expresar en: **% del LEL** en **ppm**.  
En caso de avería aparece sólo la inscripción "**FAULT**".  
Visualiza el tipo de gas para el cual ha sido calibrada la sonda.

Para consultar las páginas siguientes, pulsar "**DOWN**"

**PRINT**

### PÁGINA 3

**PRINT** para imprimir alinear el transmisor **IR** a la impresora y pulsar "**ENTER**"

Para consultar las siguientes páginas presione "**DOWN**"  
Para consultar la página anterior presione "**UP**"

OFS 64 70 72 80

### PÁGINA 4

Modificación: "**OFFSET**" cambia la desviación del cero definido durante la calibración.  
Para consultar las siguientes páginas presione "**DOWN**"  
Para consultar la página anterior presione "**UP**"

Tar 175 180 200

### PÁGINA 5

Modificación: "**TAR**" factor multiplicativo según el tipo de gas.

Para consultar las siguientes páginas presione "**DOWN**"  
Para consultar la página anterior presione "**UP**"

\* print

Cada vez que se desconecta el tester de la sonda, aparece la inscripción "**PRINT**". Il **TS1008** ha caricato in memoria i dati memorizzati nella sonda e chiede di poterli stampare.  
Si no desea imprimirlo debe, apagar el tester o bien conectarlo a otra sonda..

### Impresora recomendada

La **BEINAT S.r.l.** recomienda una impresora con receptor de infrarrojos 8 bits (1 start, 4 error), infrared 940 nm, 33 kHz

## Ejemplo de impresión

BEINAT
Mod. SGM595
S/N: 15115d
Prod. Week : 9/2014
Remaining days: 2190
LEL: 10%
Power on cycles: 1
Alarm count; 0
Drift count: 0
date.....
sign.....

## Problemas y soluciones

### Si el equipo no se enciende.

Asegúrese de que la batería está cargada. Si no, entonces recargar.

### Si el equipo no detecta.

Controlar que los cables están conectados correctamente y hacen contacto.

### Si el equipo no imprime

Controlar que el instrumento está en línea con la impresora.

Controlar que la impresora está encendida y está en línea con el instrumento.

En caso de tener otros problemas, es necesario acudir a un técnico más especializado y/o autorizado que es el distribuidor de **BEINAT S.r.L.**



## Collaudo delle sonde

De acuerdo con las Normas **EN 50194 / EN 50291**, y conforme con la Norma **EN 60079-29-1 - EN60079-29-2**, en cualquier tipo de sistema realizado para el control y prevención de fugas de gas, se espera que después de la instalación sean realizó controles operativos, en los siguientes tiempos y formas:

**1) Cada seis meses** a partir de la instalación, el usuario o quien sea que tenga que realizar una verificación del funcionamiento real del equipo de detección.

**2) Al final de cada año**, a través de un técnico especializado, la prueba funcional debe realizarse emitiendo gas de una lata precalibrada dentro de los porcentajes descritos para cada tipo de equipo.

El mantenimiento ordinario y extraordinario y el desmantelamiento al final del período de funcionamiento garantizado por el fabricante deben ser realizados por personal autorizado y / o especializado.

Los accesorios para realizar la prueba y obtener una autocertificación son necesarios:

- 1 probador **TS1008**
- 1 impresora **STM001**
- 1 spray precalibrado



Después de comprobar que la instalación que se va a probar ha estado funcionando durante al menos 24 horas o más.

Atornillar la válvula dispensadora en el cilindro;

Continúe con la emisión de gas colocando el difusor cerca del sensor de la sonda con maniobras de cierre y apertura rápidas y constantes.



**SEGURO** El equipo está protegido de un seguro en la SOCIETA REALE MUTUA para el R.C. PRODUCTO por un valor máximo de 1.500.000 Euros , contra los daños que este equipo puede crear en el caso de que no funcionara correctamente.

**GARANTIA** El equipo está garantizado por un periodo de 2 años desde su venta o 3 años desde su fabricación en base a las condiciones descritas a continuación.

Serán sustituidos gratuitamente los componentes reconocidos defectuosos, con la exclusión de la caja plástica o de aluminio, la bolsa, los embalajes, eventuales baterías y esquemas técnicos.

El equipo deberá ser enviado a portes pagados a la **BEINAT S.r.l.**.

De la garantía queda excluido los daños o desgastes derivados de la mala manipulación por personal no experto ni autorizado, tampoco por la instalación errónea o de acciones derivadas de fenómenos extraños al normal funcionamiento del equipo.

La empresa **BEINAT S.r.l.** no responde de eventuales daños, directos o indirectos, causados a personas, animales o cosas, por la avería del equipo o de la suspensión forzada de uso del mismo.



#### TRATAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA.

Ese símbolo, colado en el producto o en su embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los desechos domésticos. Debe depositarse en un punto de colecta apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos:

- en los puntos de venta en caso de compra de un equipo equivalente.
  - en los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (centros de recogida de residuos, colecta selectiva, etc...).
- Asegurándose que ese producto se deseche de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el almacén donde se compró el producto.

**Atención:** en algunos países de la Unión Europea, el producto no entra en el ámbito de aplicación de la ley nacional que acoge la directiva europea 2002/96/CE; por lo tanto, en tales países no rige ninguna obligación de recogida diferenciada al terminar la vida útil del producto.



Made in Italy

Versión cliente

Tester **TS1008**

*Lo styling è della b & b design*

Sello o firma del revendedor

Fecha de compra: .....

número de serie : .....

La Beinat S.r.l. siguiendo el propósito de mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar las características técnicas, estéticas y funcionales en cualquier momento y sin previo aviso.

#### BEINAT S.r.l.

Via Fatebenefratelli 122/C 10077, S. Maurizio C/se (TO) - ITALY

Tel. 011.921.04.84 - Fax 011.921.14.77

<http://www.beinat.com>



Departamento de ventas - [info@beinat.com](mailto:info@beinat.com)

Asistencia on-line - [laboratorio@beinat.com](mailto:laboratorio@beinat.com)